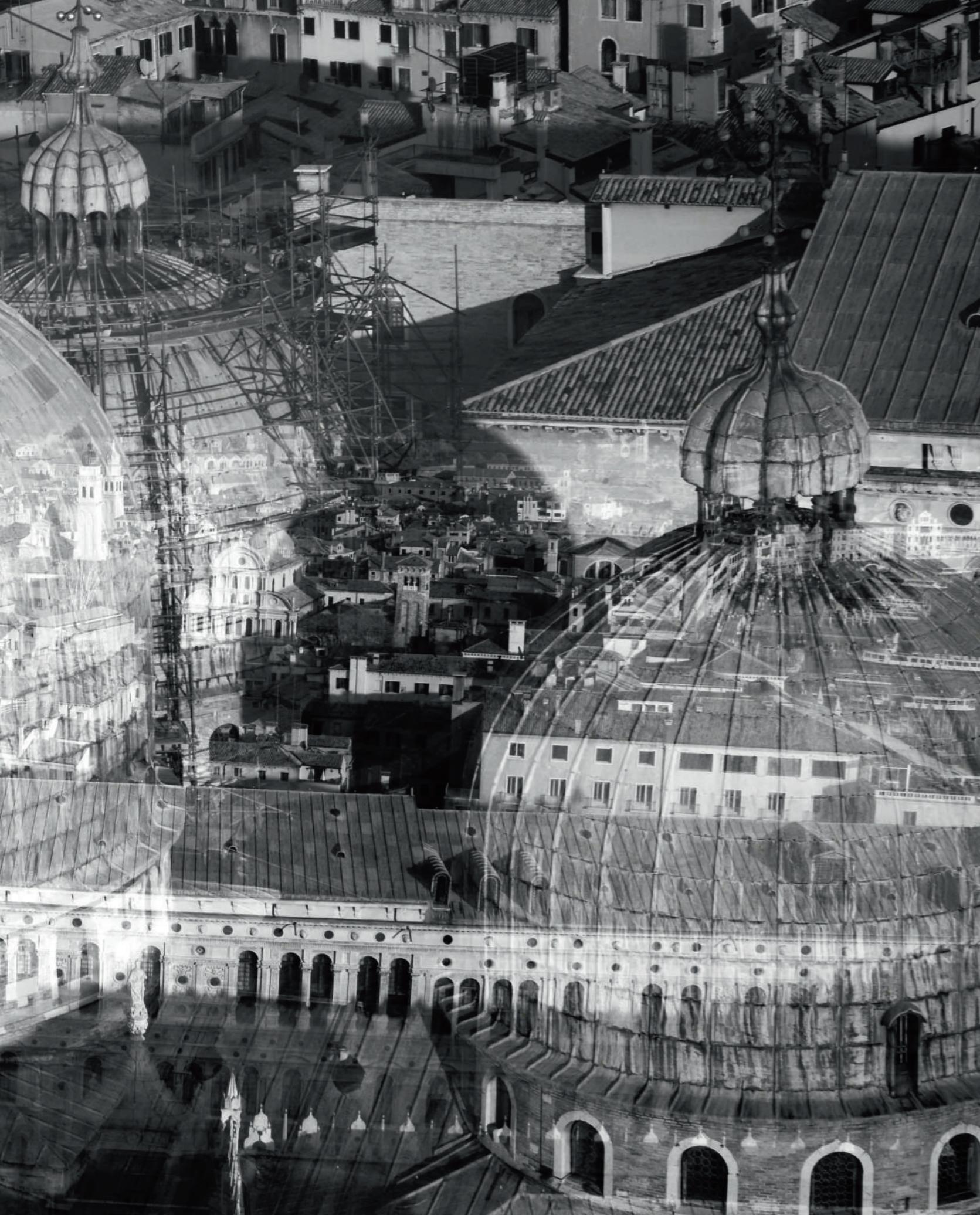




НЕВИДИМЫЙ СВЕТ АРСЕН РЕВАЗОВ
ARSEN REVAZOV LIGHT UNSEEN



Посвящается Антону

Dedicated to Anton

НЕВИДИМЫЙ СВЕТ

LIGHT UNSEEN

Арсен Ревазов

Arsen Revazov

LIGHT UNSEEN

"I shoot familiar objects created by nature and by human design in light that we will never see," says Arsen Revazov about his photographs.

The technically complex and intricately calculated works of Arsen Revazov break away from the established confines of art photography and stray far beyond our preconceptions of its intended uses and potential. It is no accident that he prefers film to digital techniques: with film the subsequent manipulation is less important than a contemplative and meticulous preliminary analysis that enables him to anticipate all the nuances of the shot-to-be.

Arsen Revazov uses infrared photography on special film or digital sensors that are sensitive to emissions of infrared radiation and a dark filter designed to pass infrared light and block the visible spectrum. The particular properties of infrared emissions enable the artist to make psychedelic scenes in which deep black sky or water contrasts with brilliantly white clouds and trees.

The artist's intention to depict an invisible world transgresses the boundary between photography and painting. The fierce battle between them that raged almost a hundred and fifty years ago ended in a tacit truce that ceded to photography the right to document events and facts, record the environment and create

portrait "resemblances." Artists were to retreat to the realm of ideas, visions and the fourth dimension and so invented pointillism, cubism, surrealism and ultimately abstract painting and conceptual art.

Arsen Revazov's infrared photography delineates an invisible world or more precisely, a real world that surrounds us every day but is not visible to human eyesight. "The hidden harmony is better than the obvious," said Pablo Picasso who once overturned the traditional representation of what is possible and the methods of the visual arts. The art of Arsen Revazov reveals not only a new quality in photography, but also demands a reconsideration of the fundamental principles of art photography and the scope of its artistic language. As we look at these photographs that convincingly depict the contours of a world invisible to human eyes, we cannot help asking ourselves what reality is and where its boundaries lie. Through Arsen Revazov's photographs made with "invisible light," the art of photography has been drawn into a discussion that has been going on for centuries.

Architect and artist Alexander Brodsky, designer of the show in the New Tretyakov, has highlighted the drama of the exhibition by creating a total installation that immerses the viewer in Arsen Revazov's infrared landscape compositions.

НЕВИДИМЫЙ СВЕТ

«Я снимаю знакомые объекты, созданные природой и человеческим разумом, в том свете, который мы никогда не увидим», — говорит Арсен Ревазов о своих фотографиях.

Сложные по техническому исполнению и тщательно продуманные работы Арсена Ревазова разрывают установившийся шаблон и выходят далеко за границы нашего представления о предназначении и возможностях фотоискусства. Не случайно художник предпочитает пленку цифровой технике: в этом случае важен не последующий отбор, а вдумчивый и скрупулезный предварительный анализ, что позволяет прогнозировать все нюансы будущего кадра.

Арсен Ревазов работает в технике инфракрасной фотографии, в которой используются специальная фотопленка или матрица цифрового фотоаппарата, чувствительные к инфракрасному световому излучению, и особый темный фильтр, пропускающий инфракрасный свет, но блокирующий видимую часть спектра. Специфические свойства инфракрасного излучения позволяют автору создавать психodelические пейзажи, в которых глубокое черное небо или вода контрастируют с ослепительно белыми облаками и деревьями.

В своем желании изображать невидимый мир художник нарушает традиционную границу между фотографией и изобразительным искусством. Жестокая борьба между ними, развернувшаяся почти полтора столетия назад, закончилась негласным перемирием, когда фотография отстояла свое право документировать события и факты, фикси-

ровать окружающий мир и создавать «похожие» портреты. Художникам пришлось отступить на территорию идей, сновидений и четвертого измерения, придумав пуантилизм, кубизм, сюрреализм и, наконец, абстрактную живопись и концептуальное искусство.

Инфракрасные фотографии Арсена Ревазова отображают невидимый мир, а точнее, мир реальный, ежедневно окружающий нас, но не видный простому человеческому глазу. «Скрытая гармония лучше, чем очевидная», — говорил великий Пабло Пикассо, когда-то перевернувший традиционные представления о возможностях и методах изобразительного искусства. Творчество Арсена Ревазова не только открывает новые качества фотографии, но вынуждает пересмотреть базовые принципы фотоискусства и диапазон его художественного языка. Глядя на снимки, убедительно запечатлевшие контуры невидимого человеческому глазу мира, зритель невольно задается вопросом, что есть реальность и где кончаются его границы. Благодаря снимкам Арсена Ревазова, сделанным в «невидимом свете», искусство фотографии оказалось вовлечено в дискуссию, продолжающуюся уже не одну сотню лет.

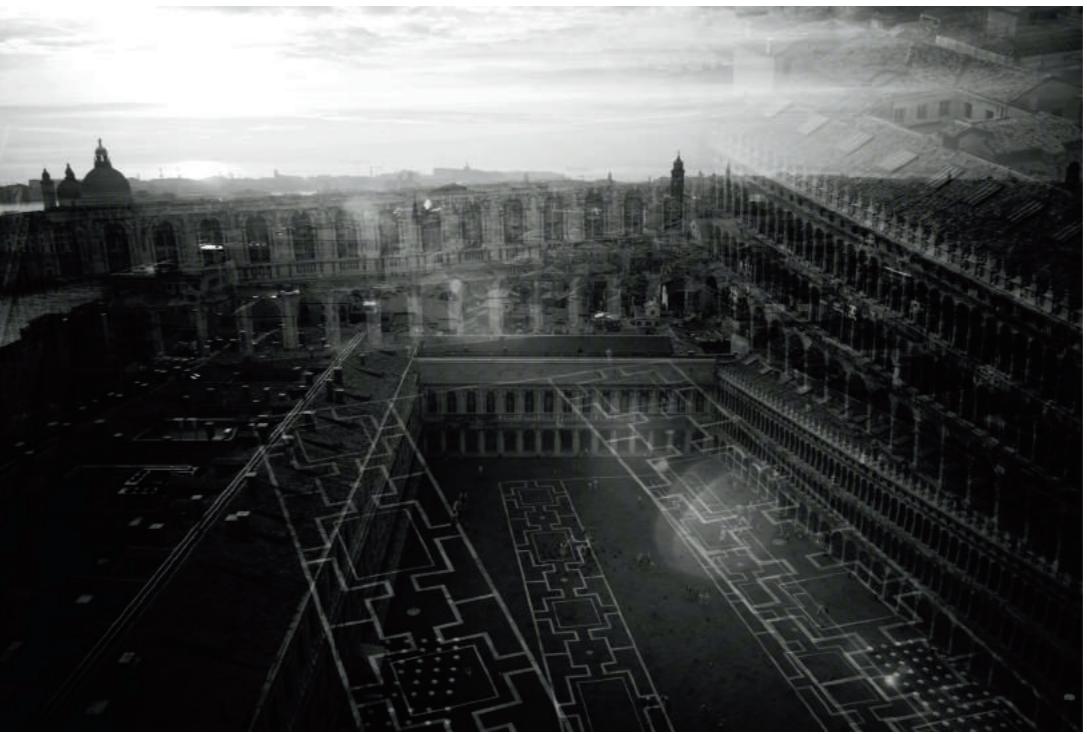
Дизайнер экспозиции, архитектор и художник Александр Бродский подчеркнул драматургию выставки, создав в Новой Третьяковке тотальную инсталляцию, позволяющую максимально погрузиться в композиции инфракрасных пейзажей Арсена Ревазова.



The large-format infrared photographs in this space were taken as double exposures of cities. Two thematically related shots were made on a single negative. Putting them together on infrared film gives the sensation of a new reality, as if the composition of the two shots had been envisioned by an artist from the fourth dimension and projected onto a two-dimensional surface.

Масштабные инфракрасные фотографии, представленные в этом разделе, сняты в разных городах с использованием приема двойной экспозиции. На один и тот же негатив наложены поочередно два кадра, сюжетно связанные между собой. В сочетании с инфракрасной фотопленкой этот прием создает ощущение новой реальности, словно композиция каждого кадра была увидена автором из четвертого пространственного измерения и спроецирована на плоскость.









The photos in the series were taken in Russia, printed in red color and then deformed by the artist. Operating somewhat like the abstractionists of the mid-twentieth century who creased and crumpled their canvases in an attempt to reveal new aspects of painting, Arsen Revazov crumples the paper on which his images have been printed. This makes a two-dimensional photograph into an artwork with volume in which the base material plays a role no less significant than the image.

Фотографии из серии были сняты в России на инфракрасную пленку, отпечатаны в красном цвете, а затем подвергнуты авторской деформации. Действуя подобно абстракционистам середины XX века, которые сгибали и комкали холсты, стремясь выявить новые качества живописного полотна, Арсен Ревазов сминает бумажную основу отпечатка. Таким образом, двухмерная фотография превращается в объемный арт-объект, где основа играет столь же важную роль, что и изображение.

The project is the only ever contribution to contemporary art by journalist, public figure, popular blogger and one of the “Runet founding fathers” Anton Nossik (1966–2017). Nossik curated this exhibition by his old friend Arsen Revazov, entitled Red/Slash/Beautiful. It was presented in Venice at the 57th Biennale of Contemporary Art.

Это единственный проект журналиста, общественного деятеля, популярного блогера, одного из «отцов Рунета» Антона Носика (1966–2017) в области современного искусства, в котором Антон выступил куратором выставки своего старинного друга Арсена Ревазова. Экспозиция «Красная-прекрасная» (Red/Slash/Beautiful) была представлена в 2017 году в Венеции во время 57-й Международной биеннале современного искусства.

“The eye is of no interest to Arsen. His interest is in the absolute. He wants to use photographic techniques to see the surrounding world in a way that is not accessible to our imperfect vision.”

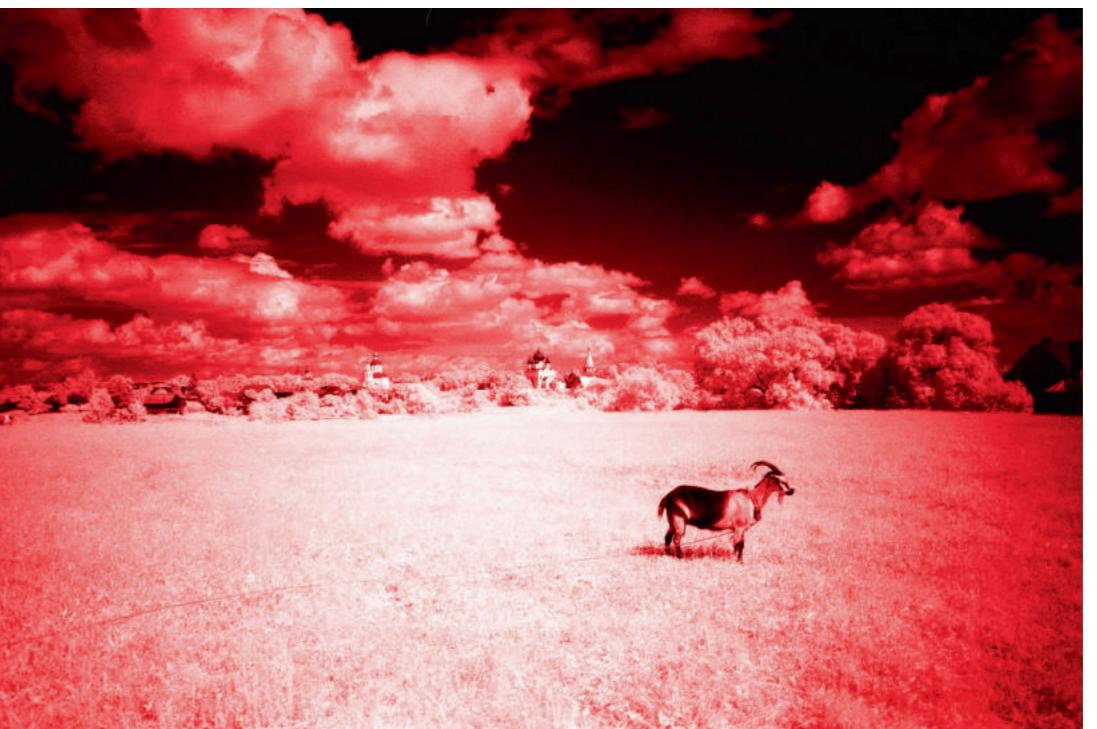
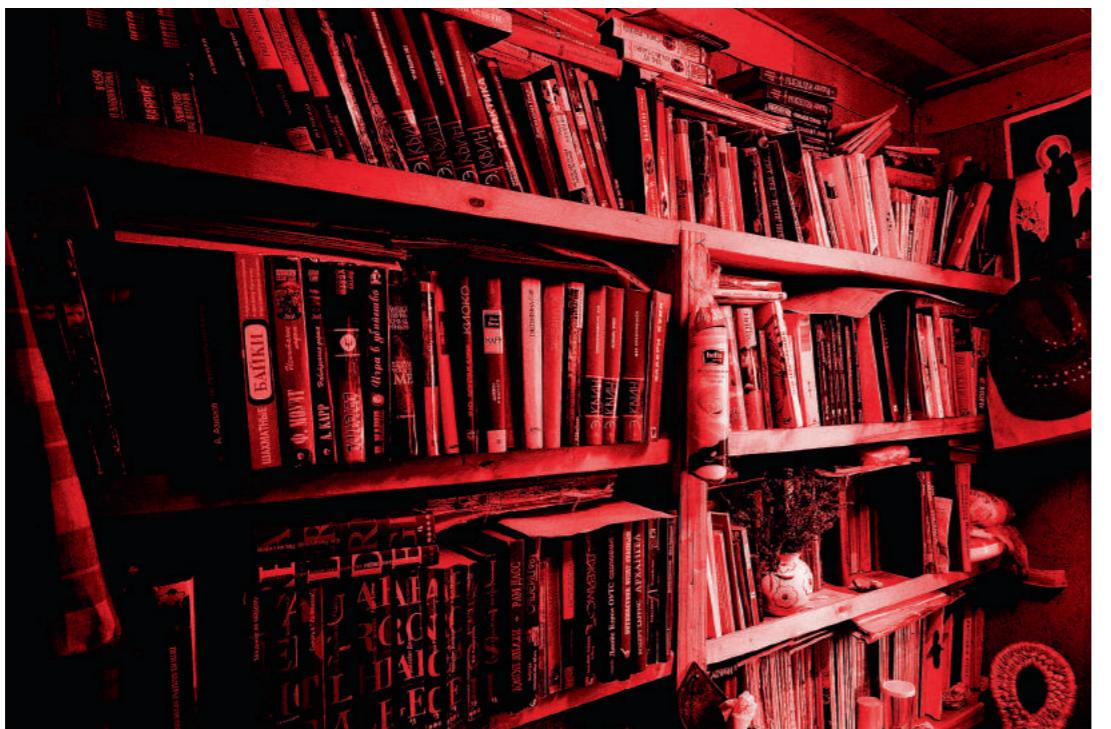
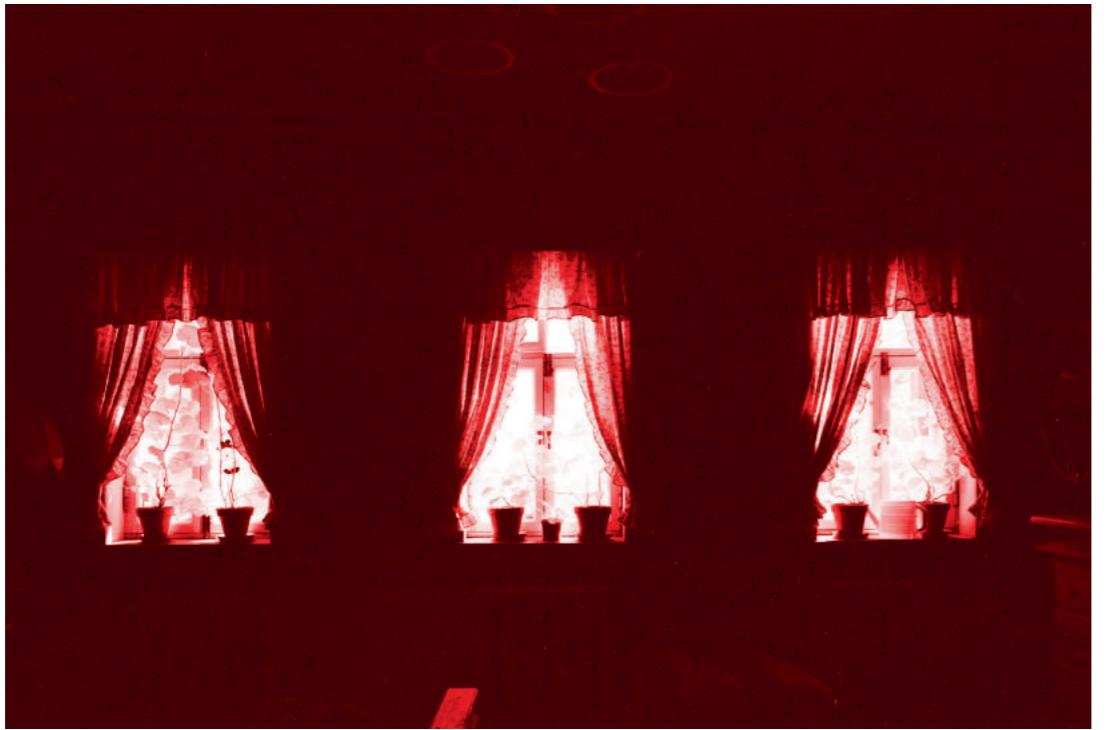
Anton Nossik’s blog, 2016

«Арсену не интересно про глаз. Ему интересно про абсолют. Он хочет использовать фотографическую технику именно для того, чтобы увидеть окружающий мир таким, каким его не может ухватить наше несовершенное зрение».

Блог Антона Носика, 2016









24



25





28



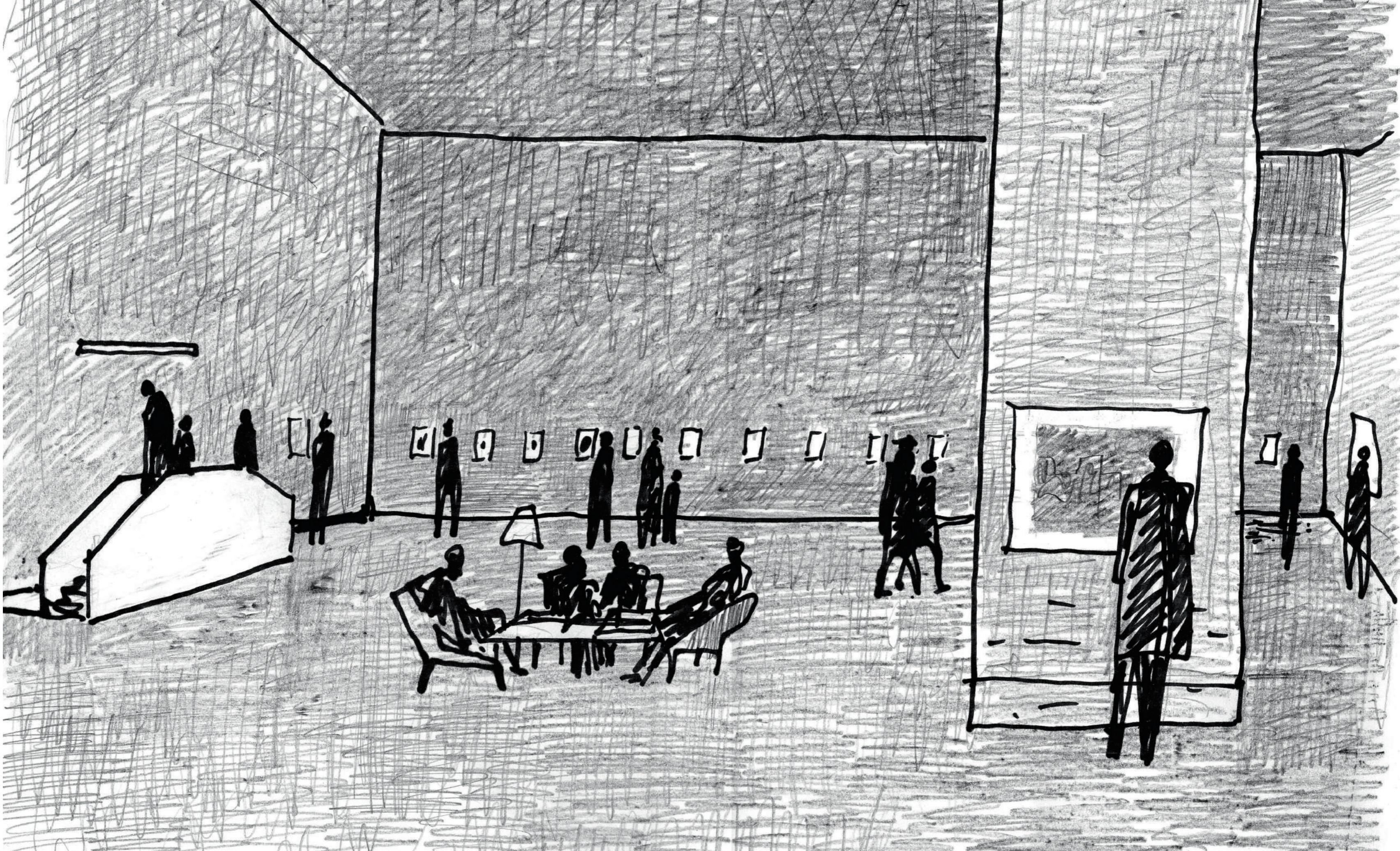
29





The installation devoted to Arsen Revazov's Venetian works was conceived and executed by architect Alexander Brodsky. The space Brodsky has arranged suggests the Grand Canal. From an improvised bridge, scenes of Venice open out and succeed one another as if floating on water. Arsen Revazov made several of the shots featured in this area "handheld," a feat which is nearly impossible to achieve during an infrared exposure.

Инсталляция, посвященная венецианским работам Арсена Ревазова, была задумана и осуществлена при участии архитектора Александра Бродского. Сформированное Бродским пространство отсылает к образу Большого канала. С импровизированного моста открываются сменяющие друг друга виды Венеции, словно плывущие по воде. Некоторые снимки, представленные в этом разделе, были сделаны Арсеном Ревазовым «с рук», что считается практически невозможным во время инфракрасной съемки.





Milky Venice

Венеция в молоке

"I shot this series with a "monocular" made out of an old Soviet-era Industar 50 mm lens. Infrared film has high macro-contrast, especially if water is showing it comes out absolutely black in infrared light. The monocular, on the contrary, has a very low micro-contrast. I thought I would combine the high macro-contrast with low micro-contrast, so I got into a gondola and sailed off. It was a sunny day, and I set the lens aperture wide open so that things in motion would stay fairly sharp: that way I was able to shoot Venice from a low angle and in a pretty unusual way."

Arsen Revazov

«Я снял эту серию объективом «монахиль», сделанным на базе старого советского «Индустара» 50 мм. У инфракрасной пленки повышенная макроконтрастность, особенно если в кадре оказывается вода — она выходит в инфракрасном свете абсолютно черной. У монокля, наоборот, очень низкий микроконтраст. Таким образом я задумал совместить высокий макроконтраст и низкий микроконтраст, сел в гондолу и поплыл. День был солнечный, объектив я открыл на полную дырку, чтобы хоть как-то сохранить резкость в движении: таким образом мне удалось поснимать Венецию с низкой точки и довольно необычным образом».

Арсен Ревазов









Italian Squares

Итальянские квадраты

"The *Italian Squares* series came about almost by accident. I was travelling in Italy to shoot the *Italy from the Fourth Dimension* series. Those were complicated photographs, double exposures, meaning two different shots on one negative (I would simply not advance the film). Infrared film, architectural Schneider lenses, a Swiss Alpa with an excellent lens shift and 6x6 film holder—one of my favourite cameras—and a heavy tripod. Everything as usual. I intended to make squares for a conceptual projection of a tesseract. But almost every time I made a double exposure I could hardly resist making a regular shot—everything around me was so beautiful. I took around fifty rolls of Efke film close to its expiration date. Infrared film goes out of date much more quickly than ordinary film, so I decided not to be stingy with it. And that's how the *Italian Squares* series happened. Some of these pieces are distant relations of those in *Italy from the Fourth Dimension*, but many of the shots are unique and have no such relatives."

Arsen Revazov

«Серия «Итальянские квадраты» появилась почти случайно. Я поехал путешествовать по Италии снимать серию «Италия из 4-го измерения». Сложные фотографии, двойная экспозиция, то есть съемка двух кадров на один негатив (я просто не перематывал пленку). Инфракрасная пленка, архитектурные объективы Schneider, швейцарская Alpa с хорошим шифтом и холдером 6 x 6 мм (одна из моих любимых камер), тяжелый штатив — все как всегда. Я предполагал делать квадраты в качестве мысленной проекции тессеракта. Но почти каждый раз, когда я делал мою двойную экспозицию, я часто не мог удержаться, чтобы не сделать обычную, простую — уж очень все было красиво вокруг меня. Я взял с собой около 50 рулоны пленки Efke с истекающим сроком хранения, а ИК-пленка портится гораздо быстрее обычной, поэтому я решил не жалеть «патронов». Так появилась серия «Итальянские квадраты». У некоторых из этих работ есть дальние родственники в серии «Италия из 4-го измерения», но многие кадры уникальны и никаких родственников не имеют».

Арсен Ревазов





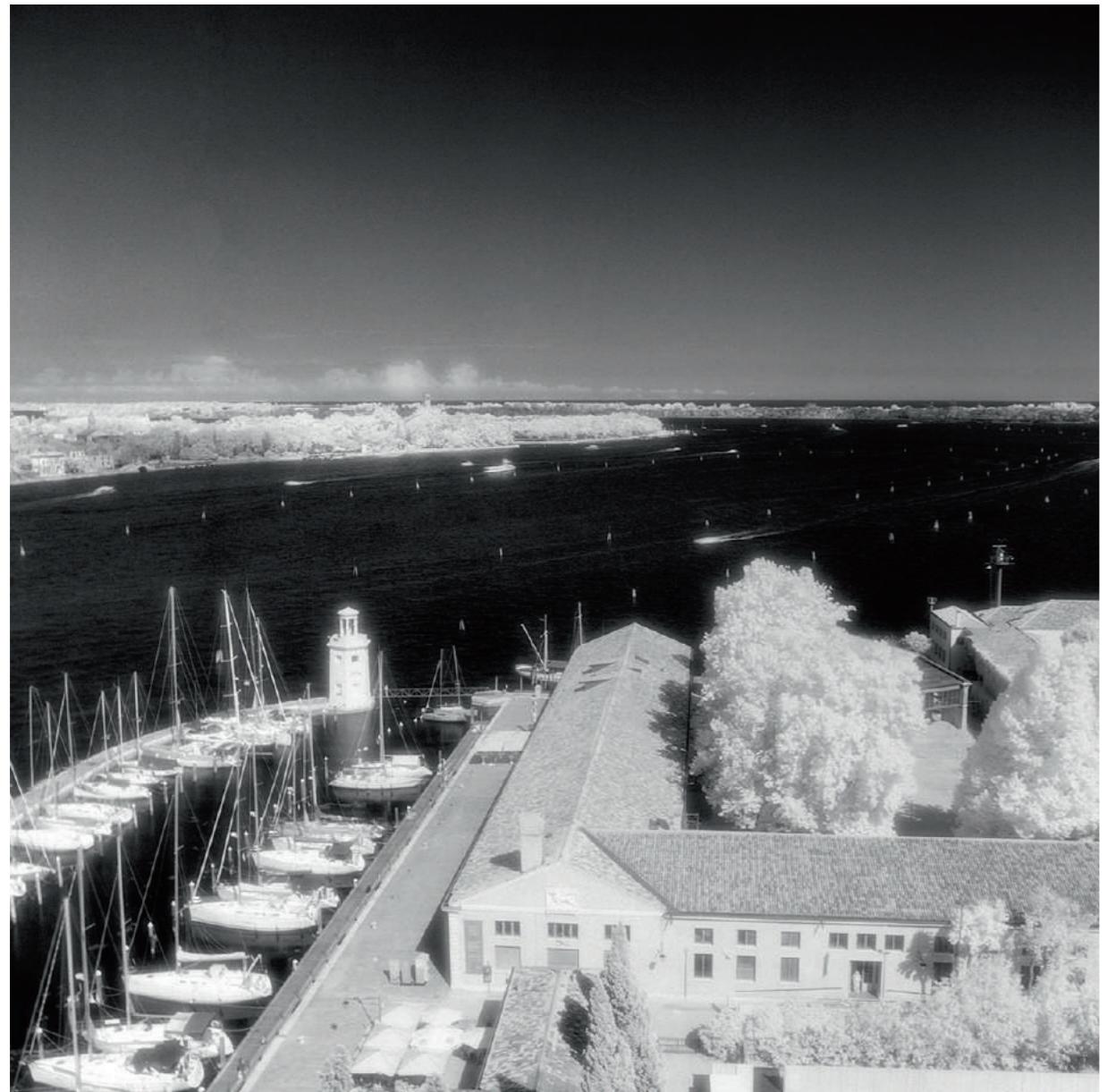
48



49







54



55



56



57



Chimney stacks of Venice

Трубы Венеции

"Venetian chimneys are frequently beautiful, sometimes very beautiful. Unfortunately, it isn't easy to see them from ground level: the city streets are too narrow. On top of that, it's almost impossible to see them close up—you would need binoculars. Instead of binoculars, I used a Nikkor 300 mm f/4.0 lens and went out in a boat. I was hoping that the chimneys would become more vivid and textured against a black sky (one of the main things that make me like infrared film more than black-and-white). The red fire in them turned into a deep blue smoke flying off into a black sky. The fire went out, the smoke faded away, and the chimneys and sky remained."

Arsen Revazov

«Венецианские трубы часто красивы. Иногда очень красивы. К сожалению, их не так-то легко разглядеть с земли: улицы в городе узкие. Тем более их почти невозможно разглядеть вблизи — нужен бинокль. Вместо бинокля я взял Nikkor 300 мм f/4,0 и сел в лодку. Я надеялся, что на фоне черного неба (одна из серьезных причин, заставляющих меня предпочитать ИК-пленку обычной ЧБ) венецианские трубы станут ярче и фактурнее. Красный огонь превращался в них в синий дым и улетал в черное небо. Огонь погас, дым развеялся, трубы и небо остались».

Арсен Ревазов











This series of photographs with the provisional title of *Trees-Architecture-Water-Earth* demonstrates not only Arsen Revazov's versatility but also his determination to be an artist-traveller, who never sets aside his intricate and bulky equipment even for the most distant journeys. Most of the shots were taken on wide-format film that lends itself to panoramic views and architecture on a grand scale. The prints selected for this exhibition are of cabinet card size but nevertheless retain the full impact of their monumental composition.

Серия фотографий, объединенная условным названием «Деревья-архитектура-вода-земля», отражает не только жанровое разнообразие работ Арсена Ревазова, но и его темперамент художника-путешественника, не расстающегося со своей сложной и габаритной аппаратурой даже в самых дальних поездках. Большинство кадров отснято на широкоформатную пленку, позволяющую зафиксировать панорамные виды и масштабную архитектуру. Отпечатки небольшого, кабинетного формата, выбранные для данной экспозиции, полностью сохраняют впечатление монументальной композиции.





72



73









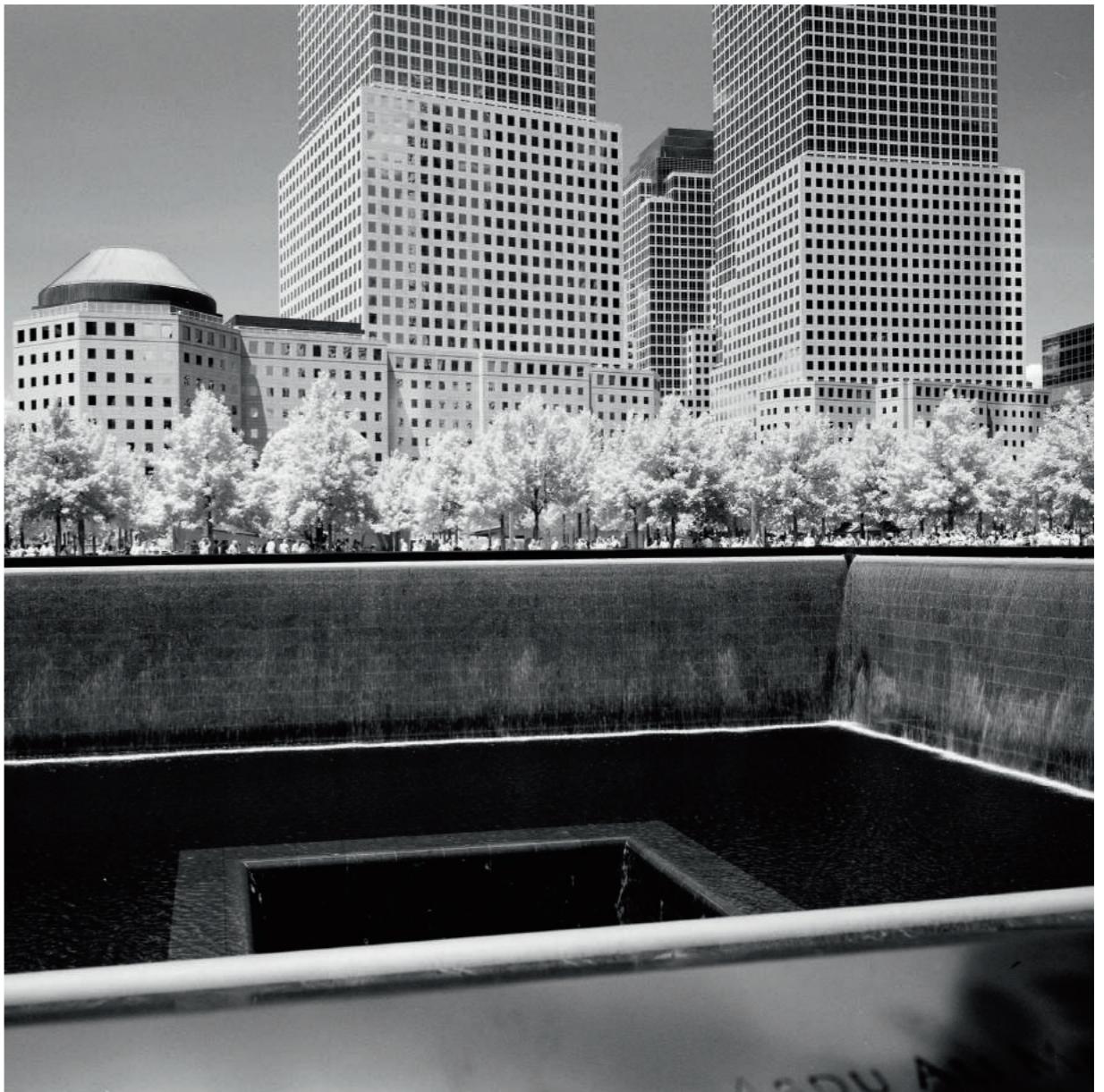
80



81



82



83















96



97



98



99







The four large-scale panoramas shot in different parts of the world demonstrate Arsen Revazov's special talent for compositions that are particularly suitable for great enlargement. As a true artist, Arsen Revazov seeks an ideal equilibrium in composition that holds all the details in harmony. It comes as no surprise then that the degree of thoughtfulness and visual sensitivity in these works is reminiscent of monumental painted canvases. Although painters may allow themselves some slight discrepancies in perspective, the viewfinder and highly sensitive film demand great precision in every shot.

Четыре масштабные панорамы, созданные в разных частях света, позволяют продемонстрировать особые качества композиций Арсена Ревазова, способных выдержать множественное увеличение. Как истинный художник, Арсен Ревазов стремится найти идеальное равновесие композиции, где все детали находятся в гармонии. Поэтому неудивительно, что по степени продуманности и по визуальному восприятию эти произведения напоминают монументальные живописные полотна. Но если живописец может позволить себе некоторые погрешности перспективы, то рамка видоискателя и сверхчувствительная пленка требуют выверенного расчета каждого кадра.









СТРАНИЦА/PAGE

19

11

Венецианские
галлюцинации №. 5
2015
Цифровая пигментная печать
110 × 164 см
Тираж 1/10

Venetian
Hallucinations No. 5
2015
Pigmented inkjet print
on Hahnemuhle paper
110 × 164 cm
Edition 1/10

19

Венецианские
галлюцинации №. 4
2015
Цифровая пигментная печать
110 × 164 см
Тираж 1/10

Venetian
Hallucinations No. 4
2015
Pigmented inkjet print
on Hahnemuhle paper
110 × 164 cm
Edition 1/10

13

Венецианские
галлюцинации №. 2
2015
Цифровая пигментная печать
110 × 164 см
Тираж 1/10

Venetian
Hallucinations No. 2
2015
Pigmented inkjet print
on Hahnemuhle paper
110 × 164 cm
Edition 1/10

14-15

Венецианские
галлюцинации №. 1
2015
Цифровая пигментная печать
110 × 164 см
Тираж 1/10

Venetian
Hallucinations No. 1
2015
Pigmented inkjet print
on Hahnemuhle paper
110 × 164 cm
Edition 1/10

Красная северная речка
2017
Цифровая пигментная печать
46,5 × 56,5 см
Тираж 1/50

Red Northern River
2017
Pigmented inkjet print
on Hahnemuhle paper
46.5 × 56.5 cm
Edition 1/50

Красный Ростов
2017
Цифровая пигментная печать
85 × 124 см
Тираж 1/1

Red Rostov
2017
Pigmented inkjet print
on Hahnemuhle paper
85 × 124 cm
Edition 1/1

Красный чайник
2017
Цифровая пигментная печать
46,5 × 56,5 см
Тираж 1/50

Red Kettle
2017
Pigmented inkjet print
on Hahnemuhle paper
46.5 × 56.5 cm
Edition 1/50

Красный топор
2017
Цифровая пигментная печать
85 × 125 см
Тираж 1/1

Red Axe
2017
Pigmented inkjet print
on Hahnemuhle paper
85 × 125 cm
Edition 1/1

Три красных окна
2017
Цифровая пигментная печать
85 × 124 см
Тираж 1/1

Three Red Windows
2017
Pigmented inkjet print
on Hahnemuhle paper
85 × 124 cm
Edition 1/1

Красные книги на даче
2017
Цифровая пигментная печать
46,5 × 56,5 см
Тираж 1/50

Red Books at the Dacha
2017
Pigmented inkjet print
on Hahnemuhle paper
46.5 × 56.5 cm
Edition 1/50

Четыре красных четверти
2017
Цифровая пигментная печать
85 × 124 см
Тираж 1/1

Four Red Quarters
2017
Pigmented inkjet print
on Hahnemuhle paper
85 × 124 cm
Edition 1/1

20

21

22

23

23	Красная коза 2017 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50	Red Goat 2017 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	Александр Бродский Эскиз экспозиции 2019 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	Alexander Brodsky Sketch for the exhibition 2019 Milky Venice Monocle No. 4 2017	34–35
24	Красная промзона 2017 Цифровая пигментная печать 85 × 124 см Тираж 1/1	Red Industrial Zone 2017 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 85 × 124 cm Edition 1/1	Венеция в молоке Монокль №. 6 2017	Milky Venice Monocle No. 6 2017	39
25	Красное поле 2017 Цифровая пигментная печать 85 × 125 см Тираж 1/1	Red Field 2017 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 85 × 125 cm Edition 1/1	Венеция в молоке Монокль №. 9 2017	Milky Venice Monocle No. 9 2017	40
26–27	Красная 150-миллиметровая панорама 2017 Цифровая пигментная печать 85 × 124 см Тираж 1/1	Red 150 mm Panorama 2017 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 85 × 124 cm Edition 1/1	Венеция в молоке Монокль №. 2 2017	Milky Venice Monocle No. 2 2017	40
28	Красная мельница 2017 Цифровая пигментная печать 85 × 124 см Тираж 1/1	Red Mill 2017 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 85 × 124 cm Edition 1/1	Венеция в молоке Монокль №. 1 2017	Milky Venice Monocle No. 1 2017	41
29	Красный Новодевичий 2 2017 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50	Red Novodevichiy Monastery 2 2017 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	Венеция в молоке Монокль №. 8 2017	Milky Venice Monocle No. 8 2017	41
30–31	Красный Новодевичий 2017 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50	Red Novodevichiy Monastery 2017 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	Венеция в молоке Монокль №. 4 2017	Milky Venice Monocle No. 4 2017	41

42	Венеция в молоке Монокль №. 5 2017	Milky Venice Monocle No. 5 2017	Серия «Итальянские квадраты» 2016 Сан-Марко вид снизу	Italian Squares series 2016 San Marco from below	50
	Венеция в молоке Монокль №. 3 2017	Milky Venice Monocle No. 3 2017	Серия «Итальянские квадраты» 2016 Внезапное дерево	Italian Squares series 2016 Sudden Tree	51
43	Венеция в молоке Монокль №. 7 2017	Milky Venice Monocle No. 7 2017	Серия «Итальянские квадраты» 2016 Сан-Самуэле	Italian Squares series 2016 San Samuele	53
	Венеция в молоке Монокль №. 10 2017	Milky Venice Monocle No. 10 2017	Серия «Итальянские квадраты» 2016 Лагуна	Italian Squares series 2016 Laguna	54
47	Серия «Итальянские квадраты» 2016 Высокая перспектива	Italian Squares series 2016 High Perspective	Серия «Итальянские квадраты» 2016 Фрари. Диptych 1	Italian Squares series 2016 Frari. Diptych 1	55
48	Серия «Итальянские квадраты» 2016 Поворот к Сан-Тровасо	Italian Squares series 2016 Turn to San Trovaso	Серия «Итальянские квадраты» 2016 Рио-де-С Барнаба	Italian Squares series 2016 Rio de S Barnaba	56
49	Серия «Итальянские квадраты» 2016 Да, я вижу Фрари	Italian Squares series 2016 Yes, I Can See Frari	Серия «Итальянские квадраты» 2016 Ка д'Оро изнутри	Italian Squares series 2016 Inside View of Ca d'Oro	57

61

Трубы Венеции №. 5
2019

Chimney Stacks of Venice No. 5
2019

Трубы Венеции №. 6
2019

Chimney Stacks of Venice No. 6
2019

65

Трубы Венеции №. 2
2019

Chimney Stacks of Venice No. 2
2019

Трубы Венеции №. 3
2019

Chimney Stacks of Venice No. 3
2019

66

62

Трубы Венеции №. 7
2019

Chimney Stacks of Venice No. 7
2019

Трубы Венеции №. 8
2019

Chimney Stacks of Venice No. 8
2019

67

63

Трубы Венеции №. 4
2019

Chimney Stacks of Venice No. 4
2019

Тель-Авив №. 2
2016

Цифровая пигментная печать
46,5 × 56,5 см
Тираж 1/50

Тель-Авив №. 2
2016

Pigmented inkjet print
on Hahnemuhle paper
46.5 × 56.5 cm
Edition 1/50

71

64

Трубы Венеции №. 1
2019

Chimney Stacks of Venice No. 1
2019

Серия «Италия»
2016

За что мы любим Амальфи
Цифровая пигментная печать
46,5 × 56,5 см
Тираж 1/50

Italy series
2016

Why We like Amalfi
Pigmented inkjet print
on Hahnemuhle paper
46.5 × 56.5 cm
Edition 1/50

72

Трубы Венеции №. 10
2019

Chimney Stacks of Venice No. 10
2019

Серия «Италия»
2016

Альберобелло как она есть
Цифровая пигментная печать
46,5 × 56,5 см
Тираж 1/50

Italy series
2016

Alberobello As It Is
Pigmented inkjet print
on Hahnemuhle paper
46.5 × 56.5 cm
Edition 1/50

73

65

Трубы Венеции №. 9
2019

Chimney Stacks of Venice No. 9
2019

Тель-Авив №. 3
2016

Цифровая пигментная печать
46,5 × 56,5 см
Тираж 1/50

Tel Aviv No. 3
2016

Pigmented inkjet print
on Hahnemuhle paper
46.5 × 56.5 cm
Edition 1/50

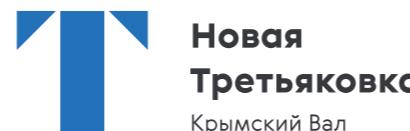
74

74	Северная Эфиопия №. 1 2017 Цифровая пигментная печать Digital print 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50	Northern Ethiopia No. 1 2017 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	Манхэттен №. 4 2015 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50	Manhattan No. 4 2015 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	83
75	Тель-Авив №. 1 2016 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50	Tel Aviv No. 1 2016 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	Манхэттен №. 6 2015 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50	Manhattan No. 6 2015 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	85
77	Серия «Италия» 2016 Византийские линии в Равенне Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50	Italy series 2016 Byzantium Lines of Ravenna Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	Серия «Баобабы-герои» 2016 Агамемнон Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50	Baobab Heroes series 2016 Agamemnon Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	87
79	Манхэттен №. 3 2015 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50	Manhattan No. 3 2015 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	Ангкор-Ват. Камбоджа №. 2 2016 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50	Angkor Wat. Cambodia No. 2 2016 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	89
80	Манхэттен №. 1 Центр города 2015 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50	Manhattan No. 1 Downtown 2015 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	Северная Эфиопия №. 2 2017 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50	Northern Ethiopia No. 2 2017 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	90
81	Манхэттен №. 2 2015 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50	Manhattan No. 2 2015 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	Северная Эфиопия №. 3 2017 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50	Northern Ethiopia No. 3 2017 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	
82	Манхэттен №. 5 2015 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50	Manhattan No. 5 2015 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	Сан-Франциско 2018 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50	San Francisco 2018 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	91

91	Ангкор-Ват. Камбоджа No. 1 2016 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50 Edition 1/50	Angkor Wat. Cambodia No. 1 2016 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	Между водой и землей No. 8 2019 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50 Edition 1/50	Between Water and Earth No. 8 2019 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	98
93	Между водой и землей No. 1 2019 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50 Edition 1/50	Between Water and Earth No. 1 2019 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	Между водой и землей No. 10 2019 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50 Edition 1/50	Between Water and Earth No. 10 2019 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	99
94	Между водой и землей No. 3 2019 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50 Edition 1/50	Between Water and Earth No. 3 2019 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	Между водой и землей No. 9 2019 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50 Edition 1/50	Between Water and Earth No. 9 2019 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	100–101
95	Между водой и землей No. 5 2019 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50 Edition 1/50	Between Water and Earth No. 5 2019 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	Между водой и землей No. 4 2019 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50 Edition 1/50	Between Water and Earth No. 4 2019 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	104–105
96	Междуд водой и землей No. 2 2019 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50 Edition 1/50	Between Water and Earth No. 2 2019 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	Гавана, Куба 2015 Цифровая пигментная печать 72 × 128 см Тираж 1/10 Edition 1/10	Havana, Cuba 2015 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 72 × 128 cm Edition 1/10	106–107
97	Междуд водой и землей No. 6 2019 Цифровая пигментная печать 46,5 × 56,5 см Тираж 1/50 Edition 1/50	Between Water and Earth No. 6 2019 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 46,5 × 56,5 cm Edition 1/50	Джунгли, Куба 2015 Цифровая пигментная печать 72 × 128 см Тираж 1/10 Edition 1/10	Jungle, Cuba 2015 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 72 × 128 cm Edition 1/10	108–109
98	Антарктика No. 9 2015 Цифровая пигментная печать 52 × 84 см Тираж 1/10 Edition 1/10	Antarctica No. 9 2015 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 52 × 84 cm Edition 1/10	Антарктика No. 15 2015 Цифровая пигментная печать 52 × 84 см Тираж 1/10 Edition 1/10	Antarctica No. 15 2015 Pigmented inkjet print on Hahnemuhle paper 52 × 84 cm Edition 1/10	110–111
122					123



МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



Издание подготовлено к выставке
Арсена Ревазова «Невидимый свет»
Новая Третьяковка
Западное крыло, зал № 3. Крымский Вал, 10
3 декабря 2019 — 12 января 2020

ОРГАНИЗАТОР ВЫСТАВКИ
Государственная Третьяковская галерея

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР
Зельфира Трегулова

СОВЕТНИК ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА
Фаина Балаховская

ЗАВЕДУЮЩАЯ ОТДЕЛОМ СПЕЦИАЛЬНЫХ
ВЫСТАВОЧНЫХ ПРОЕКТОВ
Анна Пахомова

КООРДИНАЦИЯ
Анастасия Бринцева

ИНФОРМАЦИОННОЕ ПРОДВИЖЕНИЕ
Анна Котляр, Дарья Ломова, Дарья Праведникова

При поддержке:



Генеральный медиапартнер:



Информационные партнеры:



Стратегический медиапартнер:



MINISTRY OF CULTURE
RUSSIAN FEDERATION

Edited on the occasion of exhibition
LIGHT UNSEEN by Arsen Revazov
New Tretyakov
West Wing, Hall No. 3, Krymsky Val, 10
December 3, 2019 — January 12, 2020

EXHIBITION ORGANISED BY
State Tretyakov Gallery

GENERAL DIRECTOR
Zelfira Tregulova

ADVISER OF GENERAL DIRECTOR
Faina Balakhovskaya

HEAD OF THE DEPARTMENT
OF SPECIAL EXHIBITION PROJECTS
Anna Pakhomova

PROJECT MANAGEMENT
Anastasiya Brintseva

EXHIBITION PUBLICITY CAMPAIGN
Anna Kotlyar, Darya Lomova, Darya Pravednikova

With the support of:



Main media partner:



Media partners:

Strategy media partner:



ГАЛЕРЕЯ «ТРИУМФ»

Емельян Захаров, Дмитрий Ханкин, Вера Крючкова, Ольга Kovacheva, Marina Bobyleva, Mikhail Martkovich, Kristina Romanova, Grigory Melekescev, Valentina Xeraskova, Alexey Shervashidze, Vladimir Churanov, Sofiya Kovaleva, Konstantin Alyavdin, Nail Farkhatdinov, Nikita Semenov, Anastasia Lebedeva, Polina Mogilina, Alexandra Vysotskaya, Maria Savelyeva, Kristina Pavlova, Ksenia Lukyanova, Irina Litviakova, Alexandra Gulgina, Artur Knyazev, Anastasia Dymova

ВДОХНОВИТЕЛЬ

Антон Носик

ХУДОЖНИК

Арсен Ревазов

КУРАТОР

Нина Гомиашвили

АРХИТЕКТОР

Александр Бродский

КООРДИНАТОРЫ

Kristina Romanova, Sofiya Kovaleva

ПЕЧАТЬ И ОФОРМЛЕНИЕ

Ptichka Print

PR

Арт Интернэшнл

ПЕРЕВОД

Вильям Вескотт, Екатерина Курдюкова

РЕДАКТОР

Анна Познанская

КОРРЕКТОРЫ

Александр Образумов, Елена Якубчик

ДИЗАЙН, ВЕРСТКА И ПОДГОТОВКА К ПЕЧАТИ

Anastasia Dymova

Особая благодарность Антону Ерунцову за искреннюю и бескорыстную поддержку деятельности галереи «Триумф».

Художник и организаторы выражают особую благодарность Ольге Тищенко, Екатерине Дунаевой, Ксении Барышниковой и Виталию Еремину за поддержку проекта.

Тираж 1000 экз. Отпечатано в типографии «Тверская фабрика печати» с помощью Ars Communications.

ISBN 978-5-6043051-1-9

Все права защищены. Предоставленные материалы и их фрагменты не подлежат воспроизведению, тиражированию, любого вида распространению, размещению в Интернете без письменного согласия правообладателя и издателя данного каталога.

Работы © Арсен Ревазов
© Галерея «Триумф», 2019
© Анастасия Дымова, 2019 (дизайн)

**TRIUMPH GALLERY**

Emeliyan Zakharov, Dmitry Khankin, Vera Kryuchkova, Olga Kovacheva, Marina Bobyleva, Mikhail Martkovich, Kristina Romanova, Grigory Melekestsev, Valentina Kheraskova, Alexey Shervashidze, Vladimir Churanov, Sofiya Kovaleva, Konstantin Alyavdin, Nail Farkhatdinov, Nikita Semenov, Anastasia Lebedeva, Polina Mogilina, Alexandra Vysotskaya, Maria Savelyeva, Kristina Pavlova, Ksenia Lukyanova, Irina Litviakova, Alexandra Gulgina, Artur Knyazev, Anastasia Dymova

INSPIRER

Anton Nossik

ARTIST

Arsen Revazov

CURATOR

Nina Gomiashvili

ARCHITECT

Alexander Brodsky

COORDINATORS

Kristina Romanova, Sofiya Kovaleva

PRINTING AND FRAMING

Ptichka Print

PR

Art International

TRANSLATION

William Wescott, Ekaterina Kurdyukova

EDITOR

Anna Poznanskaya

TECHNICAL EDITORS

Aleksandr Obrazumov, Elena Yakubchik

DESIGN, LAYOUT & PREPRESS

Anastasia Dymova

A special thanks goes to Anton Eruntsov for his sincere and selfless support of Triumph Gallery.

The artist and the project team express their gratitude to Olga Tischenko, Ekaterina Dunaeva, Kseniya Baryshnikova and Vitaliy Eryomin for their support.

Edition 1000. Printed at Tver Printing Factory with the help of Ars Communications.

ISBN 978-5-6043051-1-9

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in any retrieval system or transmitted in any form or by any means, electrical or otherwise without first seeking the written permission of the copyright holders & publisher.

Works © Arsen Revazov
© Triumph Gallery, 2019
© Anastasia Dymova, 2019 (design)



Генеральный медиапартнер: Main media partner:

RAMBLER GROUP

Rambler Group — один из лидеров российской индустрии медиа и развлечений. Основные направления деятельности группы — digital-медиа, онлайн-кинотеатр и технологичные сервисы. Медиахолдинг Rambler Group, объединяющий такие ведущие интернет-издания, как Lenta.ru, Gazeta.ru, Afisha.ru, Championat.com, Rambler.ru и ряд других, занимает первое место в России по раз-
меру ежемесячной аудитории — она превышает 56 млн человек.

Онлайн-кинотеатр Okko — один из крупнейших российских VoD-сервисов, лидер по платной модели монетизации. Проект стартовал в 2011 году и на сегодняшний день представлен на всех ключевых платформах: Smart TV, mobile (iOS и Android), Apple TV, PlayStation 4, XBOX, web (ПК). В каталоге Okko представлено 35 000 фильмов, мультфильмов и сериалов. Оборот Okko за 2018 год составил 2,5 млрд рублей. Ежемесячная аудитория Okko — 2,3 млн человек.

Rambler Group is one of the leading companies in the media and entertainment sector in Russia. The Group mainly specializes in digital media, online and offline cinemas and technical service. Rambler Group media holding unites leading web editions such as Lenta.ru, Gazeta.ru, Afisha.ru, Championat.com, Rambler.ru and many others, at the same time Rambler Group has the leading position in Russia in terms of monthly audience, which is more than 56 million people.

Okko online cinema is one of the largest Russian VoD services, leading in the field of fee-based monetization model. The project began in 2011 and today is available on all major platforms: Smart TV, mobile devices (iOS and Android), Apple TV, PlayStation 4, Xbox and Web PC. The Okko catalogue offers 35,000 films, cartoons and serials. The service includes about 35 thousand content units. Okko's turnover in 2018 was 2.5 billion roubles. Okko's monthly audience totals 2.3 million people.